

Le'ec Ada' a Carta u Tz'iibtaj aj Santiagojo.

Tz'iiba'an ti'ijoo' aj Israel a boonoo' a weeca'anoo'o.

1 ¹Inen aj Santiagojo. Inen jun tuul u yaj meyaj a Dioso, y a Noochtzil a Jesucristojo. Etel a carta ada' a tan in tz'iibtiqui, tan in chiiticoo' aj Israel a weca'anoo' tun tulacal tubajac yoc'olcaba. Doce tuuloo' tu bajil u uchben mamaa'oo' aj Israele.^a

Baala' a na'at a walac u tael etel a Dioso.

²Pues te'i. Hermanoje'ex, qui'aque'ex a wool ti tane'ex a c'ümic a yaja. ³A weele'ex le'ec ti tan u yaaltabül wa tu jajil tane'ex a tz'ocsic a Dioso, tan u joc'ol te'ex ti mas tane'ex a tz'eec a wool tu pach a Noochtzili. ⁴Cha'e'ex u betabül te'ex ti baalo' ti'i ca' a mas tz'a'e'ex a wool tu pach a Noochtzili. Ca' a bete'ex abe'e, y p'laatül u ca'a te'ex ti tane'ex a tz'ocsic tulacal u t'an a Dioso. Jumpul que'ene'ex a wool tu pach a Noochtzili. ⁵Wa yan mac ta yaame'ex a ma' u yeel c'u' a ca' u bete'e, yan u c'aatic ti'i a Dioso. Le'ec a Dioso, jede'ec u tz'eec ti'i ca' u yeelte biqui ca' u bete'e. Ma' tu motzinbil u men a Dioso. Bel ilic u ca'a tz'abül u na'at ti chucul.^b ⁶C'u' betiqui, yan u tz'eec tu yool ti jaj ti bel u cu c'ümül c'u' a tan u c'aatic ti'i a Dioso. Wa cuchi ca' p'eel u yool u tuculu, ma' qui'. Le'ec mac a ca' p'eel u yool u tuculu, ala'aji, jabix a ja' a tz'iic a chen tan u beel y usc'al u men a iq'ui.^c ⁷Le'ec a ca' p'eel u yool u tuculu, ma' tu c'ümic a c'u' a tan u c'aatic ti'i a Noochtzili. ⁸Ma'ax c'u' a walac u joc'ol ti'i ti qui'i. ⁹Pues te'i. Le'ec a hermano a otzili, qui'ac u yool u men c'üma'an u men a Dioso. ¹⁰Le'ec a hermano a ayic'ala, qui'ac u yool u men quetaji etel a otzili. Walac u jobol a ayic'ala, jabix ilic ti walac u jobol u top' a pocche'e. ¹¹Le'ec ti tan u nac'ül a q'uini, tan u chücüjtal a yoc'olcaba.

a 1.1 Mt 10:3; Ga 1:19; Ga 2:9; Hch 26:7; Jn 7:35; Hch 2:5 b 1.5 1 R 3:9; Pr 2:3; 1 Jn 15:7; Jer 29:12 c 1.6 1 Ti 2:8

Walac u ticsic a pocche'e, y walac u c'axül u top!. Jobi u quich'panil a pocche'e. Baalo' ilic u jobeeb a ayic'ala. Tan ti tan u men negocio. Chen a wilique'exe, ma' yan a ayic'al abe'e.

Biqui ti walac u yemel u yool a mac u bete' a c'asa.

¹²Pues te'i. Le'ec a mac a ma' emi u yool u bete' a c'asa, qui' u yool. Le'ec ca' joboc u q'uinil u yaaltabül u yemes u yool u bete' a c'as y ma' emi u yoolo, bel u ca'a u c'ümü' jabix u naal, le'ec a cuxtala. Le'ec a Dioso, u yadaj u tz'eec a cuxtal abe' ti'ijoo' boon tuul a yaj u yuboo' a Dioso.^d
¹³Uchac tan u yaaltabül ca' emsabüc u yool ca' u bete' a c'as a maca. Ma' qui' ca' u yadü' ti Dios tan u yaaltic u yemes u yool u bete' a c'as abe'e. Ma'ax mac u paatal u yaaltic u yemes u yool a Dios ca' u bete' a c'asa. Ma'ax Dios, ma' yan q'uin u yaaltic u yemes u yool ulaac' a mac ca' xi'ic u bete' a c'asa. ¹⁴Tulacal a mac ca'ax hermano a emi u yool ca' u bete' a c'asa, emi u yool chen u men u c'ati. Qui' tu wich u betic a c'as abe'e, mentücü, emi u yool. ¹⁵Chen u men u c'ati, bel u ca'a ti c'axül ichil u sip'il. Le'ec ti sucaji u cüxte u sip'ili, bel u ca'a ti p'aatül ti pula'an ala'aji.

¹⁶Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' a beele'ex a tz'oques wa Dios u tz'aj te'ex ca' a bete'ex a c'asa. ¹⁷Tulacal a boon a qui' a tz'abi to'ono, ti ca'an tala'an. Tattzil u tz'aj to'on a qui' abe'e. Le'ec ilic u betaj tulacal aj tz'aj sasil a que'en ti ca'ana. Walac u jeeltal u wich tac ca' a wila'. C'u' betiqui, ma' baalo' a Diosi. Ma' yan q'uin u jelic u tucul a Dioso, ma'ax tz'etz'eec.^e
¹⁸Chen u men qui'o'on tu wich, u yancuntajo'on u ca' sut. U betaj abe' etel u jajil a t'ana. Ino'ono, aj ch'a'bejo'on ti ca' u yancuntajo'on tucaye'il jabix a col a walac u püc'bül payanbej a walac u jochbol taanil ca' tun u c'ümoo' ulaac'a.^f

Le'ec mac a qui' ti que'en etel a Dios tu jajili.

¹⁹Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' u beel ti tubul te'ex a bel in quin tz'iibte te'exe. Tulacale'exe, seebac a woole'ex a wu'ye'ex a t'ana. C'u' betiqui, chunchunbeel to ca' caaque'ex ti tzicbal. Ma'ax a tz'iictale'ex ti jomol xan.
²⁰Le'ec ti tz'iic a maca, ma' yan biqui ca' u bete' a toj jabix u c'ati a Dioso.
²¹Yan a p'ütique'ex a betic tulacal a boon a c'asil a walaque'ex a betiqui. Tojaque'ex a na'at a tz'locse'ex u t'an a Dios a aalbi te'exe. Sa'albüle'ex a ca'a wa ca' a tz'locse'ex abe'e.^g ²²Ti baalo' yan a tz'ocsique'ex u t'an a Dioso. Ma' qui' ca' a chen u'ye'ex a t'an abe'e. Wa ca' a bete'ex ti baalo'o, chen tane'ex a cho'ic a bajile'ex. ²³Le'ec mac a chen walac u yubic a t'an pero ma' ta'ach

d 1.12 Job 5:17; Sal 94:12; Pr 3:11,12 He 6:15; He 10:32; He 12:5; Rev 3:19; Mt 25:34; Lc 22:28-30 1 Co 9:25; 2 Ti 4:8; Stg 2:5; 1 P 5:4; Rev 2:10 **e** 1.17 Nm 23:19; Mal 3:6 **f** 1.18 Jn 1:13; 1 Co 4:15; Jer 2:3; Rev 14:4 **g** 1.21 Hch 13:26; Ro 1:16; 1 Co 15:2; Ef 1:13; Tit 2:11; He 2:3

u tz'ocsiqui, ala'aji, jabix a mac u yilaj u bajil ichil a neene.^h ²⁴Jadi' u yilaj u bajil ca' tun bini. Tu jomolil tubbi ti'i biqui'il u bajil u yilaj ichil a neene. ²⁵Le'ec u t'an a Dioso, toj. Walac u joc'sic a mac tu c'ü' a c'asa. Le'ec mac ca' u c'ümü'ü, y ma' u p'ütic u tz'ocsic u t'ana, bel u ca'a qui'cunbul u yool u men a Dioso, le'ec ti tan u tz'ocsaja. Ma' chen tan u yubic u t'an a Dioso. Tan ilic u tz'ocsic. Ma' tan u tubul ti'i.ⁱ ²⁶—In weel ti qui' ti que'enen etel a Dioso,— cu t'an a maca. C'u' betiqui, ma' ta'ach u tuclic biqui ti walac u joc'ol u t'an. Ala'aji, chen tan u cho'ic u bajil. Ma' qui' ti que'en etel a Dioso. ²⁷Le'ec a tu jajil jumbeloo' etel a Dios a Tattzili, tojoo' u na'at. Ma' ta'achoo' u betic a c'asa. Walacoo' u yaantic aj otzil ma'na' etel ix otzil ma'icham. Ma' ta'achoo' u betic a walacoo' u betic a ca'ax macac yoc'olcaba.

Ch'a'e'ex a bajil ich quetil.

2 ¹Pues te'i. Hermanoje'ex, que'ene'ex a wool tu pach a Jesucristo le'ec ti noochil. Nooch u yanil ala'aji. Ch'a'e'ex a bajil ich quetil.^k ²Le'ec ti mucha'ane'exe, uchac u yocol ta yaame'ex ca' tuulac a winiqui. Jun tuulu, yan u tz'üpüt'ü, oro. Quich'pan u noc'. Ulaac' a jun tuulu, chen tzilil u noc'. ³Uchac a tz'eeque'ex ich cuenta jabix nooch u meyaj ala'i a quich'pan u noc'o. Uchac a wadique'ex ti'i ca' tinlac tuwich silla. Uchac a wadique'ex ti'i a otzili: —Wa'len tacan wa tinlen ti lu'um wa'ye' tzeel in woc,— que'exac ti'i. ⁴Wa ca' a bete'ex ti baalo'o, ma' tane'ex a ch'a'ic a bajil ich quetili. Tane'ex a yaaltic a tz'eec a bajile'ex jabix a mac a ma' toj u na'at a tan u yilic a sip'ili. ⁵Hermanoje'ex, ca' to a tucle'ex c'u' a ca' a bete'exe. Yeeta'anoo' a otzil cristiano yoc'olcab u men a Dioso, ca' u tz'a'oo' u yool tu pach ala'aji. Ala'oo'o, belo' u ca'a tu cuenta a Dioso. Dios u yadaj ca' xicoo' te'i tulacal a boon a yaj u yuboo' a Dioso.^l ⁶C'u' betic inche'exe, a p'a'astaje'ex tun a otzil etel ti ca' a tücaa'taje'ex ti tinal tuwich lu'um. A ayic'ala, le'ec walacoo' u betic te'ex a yaja. Walacoo' u bensi'que'ex tu taan a walacoo' u yil sip'ili. ⁷A Cristojo, jadi' a qui' u betaja. Le'ec a Dioso, u c'ümajo'on u men ala'aji. C'u' betiqui, le'ecoo' a ayic'ala, walacoo' u maclant'antic a Cristojo.

⁸Pues te'i. Wa tu jajil ca' a tz'ocse'ex a ley a nooch u yanili, qui' a tane'ex a betiqui. Tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios a ley abe'e. —Jabix ilic ti yaj a wu'yi a büq'uele, baalo' ilic ca' a yacunte a wet'oc,— cu t'an a ley abe'e.^m ⁹C'u' betiqui, wa cuchi ma' tane'ex a ch'a'ic a bajile'ex ich quetili, yan cuchi a sip'ile'ex. Le'ec a leye, tan u ye'ic ti sip'il abe'e. ¹⁰Uchac yan mac u tz'ocsaj tulacal a leye. C'u' betiqui, jadi' jun p'eel u wich a leye, ma' u tz'ocsaj. Joq'ui ilic tun ti'i ti yan u sip'il ti'i tulacal a leye.ⁿ ¹¹—Ma' a cüjtal

h 1.23 Jer 44:16; Ez 33:31; Mt 7:26; Lc 6:47 **i** 1.25 2 Co 3:18; Jn 13:17 **j** 1.27 Is 1:16; 1 Ti 1:5; Sal 19:11; Ro 12:2 **k** 2.1 Hch 7:2; 1 Co 2:8; Fil 2:9; Lv 19:15; Dt 1:17; Dt 16:19
l 2.5 Jn 7:48; Ex 20:6; 1 S 2:30; Pr 8:17; Mt 5:3 **m** 2.8 Lv 19:18; Mt 22:39 **n** 2.10 Dt 27:26; Mt 5:19; Ga 3:10

etel a ca'ax macaca,— cu t'an a Dioso. —Ma' a quimsic a ma'ax maca,— cu t'an ilic a Dioso. Wa ma' ilic cüjlajeech etel a ca'ax macaca, pero a quimsaj a maca, ma' ilic a tz'ocsaj u t'an a Dioso.^o ¹²Le'ec a Cristojo, u joc'sajo'on tu c'ü' a c'asa. Bel ilic u cu yila' ti sip'il wa ti tz'ocsaj u t'an wa ma', mentücü, yan ti wadic y yan ilic ti betic c'u' a qui' u yaalbül y u betabülü. ¹³Uchac yan a mac a ma' ta'ach u ch'a'ic u yotzilil ulaac' a maca. Ma'ax tu ch'a'bül u yotzilil ala'aji, le'ec ca' ilbic u sip'ili. Le'ec mac u ch'a'aj u yotzilil ulaac'a, bel ilic u ca'a ch'a'bül u yotzilil ti tan u yilbil u sip'il.

Chica'an c'u' a tan a tz'ocsic etel c'u' a tan a betiqui.

¹⁴Pues te'i. Hermanoje'ex, ¿c'u' aj beel ca' u yadü' jun tuul ti que'en u yool tu pach a Noochtzil wa ma' tan u betic c'u' u c'ati a Noochtzili? ¿Jede'ec wa u sa'albül chen u men u t'ana? ¹⁵Uchac yan jun tuul a hermano a ma' yan u noc'o, ca'ax winic ca'ax ix ch'up. Uchac ma' yan u janal. ¹⁶—Xen ich qui'il,— cu t'an cuchi jun tuul ta yaame'exe. —Cününte a bajil ti'i ma' a beel ti queeltal ma'ax a wi'ijtal,— cu t'an ala'i cuchi, pero ma' u sij-ooltaji. ¿C'u' aj beel u t'an? ¹⁷Ti baalo'o, chica'an ti ma'ax c'u' aj beel ca' ti wadü' ti que'en ti wool tu pach a Noochtzili, wa ma' tan ti betic c'u' u c'ati. ¹⁸—Incheche, tan a wadic ti que'en a wool tu pach a Noochtzili. Inene, tan in betic a qui'i,— cu t'an u yaalbül u men a jun tuulu. —Ye'e ten biqui ti que'en a wool tu pach a Noochtzili, y ma' tan a tz'ocsic u t'an,— cu t'an. —Inene, bel in quin yee' tech ti que'en in wool tu pach a Noochtzil etel a qui' a walac in betiqui,— cu t'an. ¹⁹Uchac yan a mac ta yaame'ex a tan u tz'ocsic ti yan jun tuul a Dioso. Qui' cuchi a tan u tz'ocsiqui, pero ma' chucul. Le'ecoo' a c'ac'asba'ala, walacoo' ilic u tz'ocsic a baalo'o, mentücü, tz'ütz'ülnac u menoo' u saaquil ti'i a Dioso.^p ²⁰Ma' toj a na'at wa chen baalo' a tan a tz'ocsiqui. Bel in quin yee' tech ti ma'ax c'u' aj beel ca' a wadü' ti que'en a wool tu pach a Noochtzili, le'ec ti ma' tan a tz'ocsic u t'ana.^q ²¹Le'ec aj Abrahamama, ti uchben mamaa' ino'on aj Israele. Jabix ilic ti walac u chuwbul a baalche' ti'i u c'ajsabeebal a Dioso, baalo' ilic u betaj cuchi ti'i u mejen, le'ec aj Isaaca. U men u betic abe'e, cümbi u men a Dioso.^r ²²Ti baalo'o, chica'an te'ex ti que'en u yool aj Abraham tu pach a Dios etel c'u' u betaja. Le'ec ca' u betaj abe'e, u tz'aj u yool tu pach a Dios tu jajili. ²³U men baalo' u betaj aj Abrahamama, baalo' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: —Le'ec aj Abrahamama, u tz'ocsaj a Dioso. Chucul abe' ti'i a Dioso, mentücü, c'ümbi,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana. —Qui'oo' tu bajil etel a Dios ala'aji,— cu t'anoo' yoc'ol aj Abrahamama.^s ²⁴Ti baalo'o, chica'an ti c'üma'an a mac u men a Dios etel c'u' a walac u betiqui. Le'ec a walac u yadic ti que'en u yool tu pach a Dios pero ma'

o 2.11 Ex 20:13; Dt 5:18; Mt 5:27,28 p 2.19 Mt 8:29; Mr 1:24; Mr 5:7; Lc 4:34; Hch 16:17
q 2.20 Ga 5:6 r 2.21 Gn 22:9 s 2.23 Gn 15:6; Ro 4:3; 2 Cr 20:7; Is 41:8

ta'ach u tz'ocsic u t'ana, ma' c'üma'ani. ²⁵Uxtun ix quimen Rahaba. Walac u cüjtal etel a ca'ax macac ti culajiji. U mucajoo' u yaj xa'num aj Israele, ca' tun u tücaa'tajoo' ca' usc'acoo' ti ulaac' bej. Le'ec ti ca' u betaj abe'e, c'ümbi u men a Dioso. ^t ²⁶Le'ec ti ma' yan u yic' a maca, quimen. Baalo' ilic etel mac a tan u yadic ti que'en u yool tu pach a Dioso. Wa ma' ta'ach u tz'ocsaja, ma'ax c'u' aj beel ca' u yadü' ti que'en u yool tu pach a Dioso.

Etel ti wac' walac u joc'ol a qui' ma' qui'.

3 ¹Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' tzaj ti yaab aj ca'ansaj ta yaame'exi. A weele'ex ti le'ec aj ca'ansaja, u men mas yaab u yeele, mas yaj ti bel u ca'a tz'abül u sip'il tuwichoo' u chucaan a hermanojo. ^u ²Tulacalo'on, yaab a ma' toj a walac ti betiqui. Wa cuchi yan a mac a ma' yan q'uin u yadic a c'u' a ma' tojo, toj cuchi u na'at jumpul. Toj ilic cuchi tulacal a c'u' a walac u betiqui. ^v ³Walac ti tz'eec a freno tu chi' a tzimini, ti'i u tz'ocsicalo'on. Baalo' ti walac ti bensic a tzimin tuba ti c'ati beel. ⁴Tucle'ex ilic a barcojo. Walac u tojquinbil u beel etel aj tz'i' tojquinbeeb a que'en tu pach yoc'ol ca' benswürd tuba c'atiintzil ca' xi'ic. Ca'ax noxi' a barcojo, ca'ax tan u benswürd u men u chichil a iq'ui, baalo' ilic xan. ⁵Baalo' ilic u yac' a maca. Ca'ax tz'i'tz'i', etel abe'e, walac u yadic u betic a top yaaba. Etel ilic aj tz'i' c'aac' walac u caal ti chuwul a noxi' nucche'e. ⁶Le'ec u yac' a maca, jabix ilic a c'aac'a. Mani tu pach u yaabil a c'as a jede'ec u paatal u yantal etel abe'e. Walac u c'ascuntico'on tu jajil. Walac u c'ascuntic tulacal ti cuxtal jabix tan u chuwico'on etel a c'aac' a te' tala'an ich infierno. ^w ⁷Le'ecoo' a cristianojo, jede'ec u paatal u sucquintic tulacal a boon u wich a baalche' a ch'iich' a can y a ch'ilam a yana. Ac mana'an sucquinbiloo'. ⁸C'u' betiqui, ma' yan mac a patal u sucquinte u yac' ti'i ma' u yadic a ma' toj jumpulu. Le'ec u yac' a cristianojo, jabix a baalche' a yaab u q'uinam a ma' yan q'uin u suctala. ⁹Etel ti wac' walac ti wadic u qui'il a Dios a Tattzili. Etel ilic ti wac' walac ti p'a'astic ti bajil ca'ax Dios u p'is biqui ti betaja'ano'on. ^x ¹⁰Tu chi' ilic a maca, walac u joc'ol a qui'il t'an y a c'asil t'ana. Hermanoje'ex, ma' qui' ti baalo'. ¹¹Ma'ax le'ec a ja'a, ma' tu quettal jabix u chi' a maca. Ma' ta'ach u joc'ol ich jun p'eel cuxlinja' a ja' a qui' u yuc'bul etel a ja' a c'omojo. ¹²Tuwich a chimunu, ma' yan q'uin a wuxique'ex u wich a che' a olivo u c'aba'a. Ma' tu yantal u wich a chimun tuwich ix tz'usu. Ma' tu joc'ol a quich'pan ja' ichil a ch'ooch' ja'a.

Le'ec a seeb u yool u men a Dioso.

¹³Pues te'i. Wa yan mac ta yaame'ex a top seeb u yoolo, yan u ye'ic u seebil u yool etel a qui' a tan u betiqui. Ma' qui' u boch adic boon a qui'

t 2.25 Jos 2:1 u 3.1 Mt 23:8; Lc 6:37 v 3.2 1 R 8:46; Pr 20:9; Ec 7:20; 1 Jn 1:8; 1 P 3:10; Mt 12:37 w 3.6 Mt 15:11; Mr 7:15,20,23 x 3.9 Gn 1:26; Gn 5:1; Gn 9:6; 1 Co 11:7

a tan u betiqui.^y ¹⁴Uchac top xüic-oolle'ex ta bajil. Uchac chen inche'ex a tane'ex a tuclie a bajili. Wa baalo' ti yane'exe, ma' a wadique'ex ti qui'e'ex. Ca' a wade'ex ti qui'e'exe, tane'ex a wadic a tusu, ma' a jaji.^z ¹⁵Ma' Dios u tz'aj a seeb-oolil a jabix abe'e. Le'ec abe'e, u seeb-oolal a ca'ax macac yoc'olcaba. Ma'ax c'u' aj beel ti'i a Dios a seeb-oolal abe'e. Etel quisin yan a jabix abe'e.^a ¹⁶Le'ec tuba yan a xüic-oolili, tuba jadi' u bajil a walac u tucliqui, te'i ilic ma' jumbeloo' u tucul tu bajil. Te'i walac u caal boon u wich a c'as a yana.^b ¹⁷Le'ec mac a seeb u yool u men a Dioso, ma' yan a c'as ichil u tuculu. U men baalo' ti yan, qui' u yool etel tulacaloo' a maca. Ma' ta'ach u tz'iictal ti jomol. Walac u yubaj t'an. Walac u ch'a'ic u yotzilil a maca, y walac u yaanticoo'. Walac u ch'a'ic ich quetil tulacal a maca. Ma' ta'ach u betic chen pach u yool.^c ¹⁸Jabix ilic u wich a semilla a walac u püc'bülü, baalo' ilic u wich tu joc'ol. Baalo' ilic eteloo' a cristianojo. Le'ec a jetz'a'anoo' u yoolo, walacoo' u jetz'cuntic u yool ulaac'. Te'i tali u tojquinbeeb a na'ata. Ti'i u yada' u jobeebe, toj tun u na'at.^d

Le'ec a hermano a qui' tu wich a yoc'olcaba.

4 ¹Pues te'i. Uxtun a p'isbaj y a lox a yan ta yaame'exe. ¿A weele'ex wa c'u' ca'a ti tane'ex a betic abe'e? Tane'ex a p'isbaj u men jadi' a c'ate'ex a c'u' a qui' ta wiche'ex a jujun tuule'exe. ²Tz'iboole'ex ti'i, mentüci, walaque'ex a quimsaj y tanile'ex a tz'i'lic. C'u' betiqui, ma' yan biqui ca' a c'üme'ex abe'e, mentüci, walaque'ex a p'isbaj. Walaque'ex a lox. C'u' betiqui, ma' ta'ache'ex a c'aatic ti'i a Dios ca' u tz'aa' te'ex a c'u' a c'ate'exe.^e ³Le'ec ti walaque'ex a c'aatic ti'i a Dioso, ma' ta'ache'ex a c'ümic abe' a qui' ta wiche'ex u men ma' toj a na'at ti tane'ex a c'aatiqui. Chen ta junale'ex a c'ate'ex ti'i ca' qui'aque'ex a wool.^f ⁴Inche'exe, jabix'e'ex ix ch'up a yan u yichama. Yan u yettz'iiquil a wicham, pero bine'ex tu pach u yettz'iiquil. Le'ec a jabix a ichamtzili, le'ec a Dioso, y le'ec u yettz'iiquili, le'ec jabix a c'as a yan yoc'olcaba. Le'ec mac a qui' u yool etel a c'as a yan yoc'olcaba, ma' qui' ti que'en etel a Dioso. Le'ec mac a tan u c'üm-ooltic a c'as a yan yoc'olcaba, tan u culpachtic a Dioso. ⁵Ma' a wadique'ex ta bajil ti ma'ax c'u' aj beel a t'an a bel to in quin tz'iibte le'ec a ac tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. Le'ec a Dioso, u tücaaltaj u Püsüc'al ca' culac tiqui wetel. Yaj u yubo'on tu jajil u Püsüc'al, mentüci, xüic-ool tiqui woc'lal. ⁶Walac u yaantico'on a Dios ti'i ma' u yemel ti wool ca' xico'on ti bete' a c'asa. Baalo' ti tz'iiba'an: —Le'ec a Dioso, ma' qui' tu wich mac a walac u tz'eec u bajil jabix top yan u na'ata. C'u' betiqui, walac u yaantic mac a ma' ta'ach u betic a baalo'o.— ⁷Baalo' ti yan mentüci, tz'aje'ex a bajil yalam u c'ü' a Dioso. Ma' a tz'ocsique'ex a quisini, y bel u ca'a ti puutz'ul ta taane'ex.^g ⁸Wa ca' a wet'octe'ex a Dioso, bel ilic u cu yet'octe'ex. Le'ec boone'ex a yane'ex a sip'ili,

y 3.13 Ga 6:4 z 3.14 Ro 13:13 a 3.15 Fil 3:19; Jud 19 b 3.16 1 Co 3:3 c 3.17 1 Co 2:6; 1 P 1:22 d 3.18 Mt 5:9 e 4.2 Sal 10:4 f 4.3 Job 27:9; Sal 66:18 g 4.7 Mt 4:3; Lc 4:2; Ef 4:27; Ef 6:11,12 1 P 5:9; Rev 12:9,11

joq'uene'ex ichil a sip'il jumpul jabix cuchi tane'ex a p'o'ic a c'ui. Tojquinte'ex a na'at boon tuule'ex a ca' p'eel u yool a tucule'ex.^h ⁹Yajaque'ex a wool. Uchuque'ex a woc'ol u men a sip'ile'ex. Uchuque'ex a woc'ol tu jelil a che'eje. Yajaque'ex a wool tu jelile'ex a qui'-oolala. ¹⁰Ma' a tz'eeque'ex a bajil jabix top nooch u wichile'ex a meyaj tu taan a Noochtzili, y bel u cu tz'aa' ti mas nooch u wichil a meyaj.

Ma' qui' u yaalbül a c'as yoc'ol a hermanojo.

¹¹Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' a beele'ex a tzicbalte a bajil ti c'as. Le'ec mac a walac u yadic a c'as yoc'ol a hermanojo, wa walac u yadic ti yan u sip'il a hermanojo, tan ilic u yadic a c'as yoc'ol u ley a Dioso. Tan u yilic wa qui' wa ma' qui' a ley abe'e. C'u' betiqui, wa ca' a bete'ex ti baalo' ti'i a ley abe'e, ma' tane'ex a tz'ocsic a leyi. Tane'ex a ch'a'ic u cuentajil a ley abe'e. ¹²Yan jun tuul mac u betaj a ley abe'e. Le'ec, walac u yadic a sip'ili. Ala'aji, jede'ec u paatal u sa'altic a maca. Jede'ec ilic u paatal u tz'eecc ichil u sip'ili. ¿C'u' a yanile'ex ca' a wade'ex u sip'il a wet'oc?ⁱ

Ma' ti weel c'u' a watac samala.

¹³Pues te'i. Uxtun a t'an ada' a walaque'ex a wadiqui. —Leeb wa samal ti beel ichil ulaac' a caja. Jun p'e jaab bel ti ca'a ti cuntal te'i ti men negocio y ti naal,— que'ex. U'ye'ex in t'an. ¹⁴Ma' a weele'ex c'u' a bele'ex a ca'a a c'ümü' samala. ¿Biqui'il u q'uinil a cuxtala? Ma' wa le'ec jabix a yeebe. Ca' a wile'ex, te' que'en ca' tun sa'tüic. ¹⁵Mas toj ca' a wade'ex ti baala': —Wa u c'ati a Noochtzili, bel u cu tz'aa' ti cuxtal. Wa u c'atiji, bel ti ca'a ti bete' a baala' baala',— que'ex cuchi. ¹⁶C'u' betiqui, jadi' walaque'ex a wadic a patalile'ex. Tulacal a t'an a jabix abe'e, c'as. ¹⁷Tulacal a mac u yeel c'u' ti qui'il a yan u betabülü, pero ma' ta'ach u betic abe'e, yanaji u sip'il.^j

U tze'ecbeeb ayic'al.

5 ¹Pues te'i. Boone'ex a ayic'ale'ex, uchuque'ex a woc'ol aleebe. Uchuque'ex a wawat u men a yaj a watac ta woc'ole'ex. ²Tu'ujaji a ayic'alile'ex. Jantabi a quich'pan noq'ue'ex u men ix moc'oc'. ³Le'ec a oro etel a plata a te'ex, jantabi u men itz. Le'ec a itz abe'e, u p'is til'ije'ex a tzolbeebal. Bel u cu chuwe'ex a büq'uel jabix a c'aac'a. A taactaje'ex a ayic'alile'ex ti'i u yada' a q'uini.^k ⁴¿Uxtun u naal boon aj meyaj u jochajoo' a cole'ex? Ma' chuculoo' u naal a bo'taje'ex. Le'ec boon a taq'uin a ma' a bo'taje'ex til'ijoo'o, u p'is til'ije'ex a tzolbeebal. Tan ilic u yubajbüloo' u t'an a waj meyaj'e'ex u men a Noochtzili, u men ma' chuculoo' u naal ti bolboo'. Le'ec a Noochtzili, nooch u yanil.^l

h 4.8 Gn 18:23; 2 Cr 15:2; Sal 73:28; Sal 145:18; Is 29:13; Is 55:6,7 Os 6:1,2 Zac 1:3; Mal 3:7 **i 4.12** Mt 10:28 **j 4.17** Lc 12:47; Jn 9:41; Jn 15:22; Ro 1:20; Ro 2:17 **k 5.3** Ro 2:5 **l 5.4** Lv 19:13; Job 24:10; Jer 22:13; Mal 3:5; Dt 24:15; Job 34:28

⁵Inche'exe, mani tu pach u qui'il a cuxtale'ex. A betaje'ex jabix a wacax u quelemcuntaj u bajil chen ti'i ca' quimsabüc ca' c'ochoc u q'uinili. ⁶A tz'olaje'ex ti yanoo' u sip'il boon a tojoo' u na'at a ma' yanoo' u sip'ili. A quimsaje'exoo'. Walacoo' u cha'ic u bajil ca' a bete'ex abe' ti'ijoo'.

Ma' u tuc'ule'ex a wool.

⁷Pues te'i. Hermanoje'ex, baalo' ti yan etel a ayic'al jabix in tz'iibtaja, mentüci, ma' u tuc'ule'ex a wool a paac'te u ca' udel a Noochtzili. Le'ec mac u püc'aj a colo, walac u paac'tic u yantal u wich. Ma' ta'ach u tuc'ul u yool u paac'te u cajeeb a ja'ja'ili, ma'ax u jobeeb a ja'ja'ili.^m ⁸Baalo' ilic inche'exe. Ma' u tuc'ule'ex a wool a paac'te'ex a Noochtzili. Tz'aje'ex a wool tu pach a Noochtzil tu jajil u men seeba'an u yudel ala'aji.ⁿ ⁹Hermanoje'ex, ma' a mucul tz'iictique'ex a wet-hermanojil yoc'ol ma' a cüxtique'ex a sip'il. U'ye'ex in t'an. Chema' uduc a Dios u yila' boon a yan u sip'ili, bete cuenta jabix que'en tun chi' naj.^o ¹⁰Hermanoje'ex, yanoo' a mac u c'ümajoo' a yaja, y ma' tuc'oo' u yooli. Le'ec abe'oo'o, le'ecoo' a boon tuul u yadajoo' u t'an a Noochtzil uchiji. Le'ec ala'oo' u p'is te'ex.^p ¹¹Walac ti wadic ti qui'oo' u yool boon tuul a ma' u p'ütajoo' u tz'ocsic a Noochtzili. A wu'yaje'ex biqui ti ma' u p'ütaj u tz'ocsic a Noochtzil aj Jobo. A wu'yaje'ex ilic c'u' u betaj a Dios ti'i aj Job le'ec ti jobi u c'ümic a yaj a uchi ti'iji. Ti baalo'o, chica'an ti le'ec a Dioso, walac u ch'a'ic ti wotzilil tu jajil.^q

¹²Pues te'i. Hermanoje'ex, le'ec a c'u' a mas c'abeet tucaye'ili, ma' a c'ajsique'ex u c'aba' a ca'ax c'u'ac ichile'ex a t'an yoc'ol ca' tz'ocsabüc ti jaj c'u' a tane'ex a wadiqui. Ma' a c'ajsique'ex u c'aba' a ca'ana, ma'ax u c'aba' a yoc'olcaba, ma'ax u c'aba' ulaac' ba'al ichil a t'ane'exe. Biq'uin a c'ate'ex a wadü' ti le'ec, jadi' a wadique'ex a le'ec iliqui. Biq'uin a c'ate'ex a wadü' ti ma' le'equi, jadi' a wadique'ex a ma' le'ec iliqui. Ti baalo'o, ma' ta cüxtique'ex a sip'il ichil abe'e, ma'ax a tz'abüle'ex ichil.^r

¹³Pues te'i. Le'ec ti yan mac ta yaame'ex a tan u c'ümic a yaja, yan u c'ajsic a Dios yoc'ol a yajil abe'e. Le'ec ti yan mac ta yaame'ex a top qui' u yoolo, yan u c'ayintic u qui'il a Dioso. ¹⁴Le'ec a c'oja'an ta yaame'exe, yan u püyicoo' u yaj cananiloo' a hermano ca' talacoo' u c'ajes a Dios yoc'ol. Yanoo' u tz'eec u aceitejil u wich olivo yoc'ol ala'i taniloo' u c'ajsic u c'aba' a Noochtzili.^s ¹⁵Le'ec ti tanoo' u c'ajsic a Dios yoc'ol ala'aji, yanoo' u tz'ocsic ti tan u yubajbüloo' u t'an. Etel abe'e, bel u ca'a ti ch'anül. Le'ec a Noochtzili, bel u cu ch'anes ala'aji. Wa yan u sip'il a c'oja'ana, bel u ca'a sa'tesabül ti'i,^t ¹⁶mentüci, yan ti wadic c'u' ti sip'il tiqui bajil. Yan ti c'ajsic a Dios tiqui woc'ol. Ti baalo' jede'ec ti ch'anülü. Le'ec a hermano a toj u na'ata, wa ca'

m 5.7 Dt 11:14 **n** 5.8 Fil 4:5 **o** 5.9 Mt 24:33 **p** 5.10 Mt 5:12 **q** 5.11 Job 1:21; Job 42:10; Ex 34:6; Nm 14:18; 1 Cr 21:13; Sal 25:6,7 Dn 9:9; Lc 6:36; Ro 2:4 **r** 5.12 Mt 5:34
s 5.14 1 Ti 5:17; 1 P 5:1; Mr 6:13; Mr 16:18 **t** 5.15 Is 33:24; Mt 9:2

u c'aate ti'i a Dios etel tulacal u yoolo, yan u muc' u t'an tu jajil.^u ¹⁷Le'ec aj Eliasa, cristiano ilic jabixo'ono. U c'aataj ti'i a Dios etel tulacal u yool ti'i ma' u tz'eec a ja'a, mentüci, ox p'e jaab y media ma' uchi a ja'a.^v ¹⁸Pachil abe'e, u c'aataj ti'i a Dios tucaye'ili. Uchi a ja'a. Caji ti ch'iil tucaye'il a colo.

¹⁹Pues te'i. Hermanoje'ex, uchac u yantal ta yaame'ex mac bel u ca'a u culpachte u t'an a Dioso. Pachili, uchac u tojquinbil u na'at u men ulaac' ca' caac u tz'oques u jajil a t'an tucaye'ili. ²⁰Ch'a'e'ex u tojil. Le'ec mac ca' u tojquinte u na'at a jun tuul ti'i ca' u p'ütü' u betic a sip'ili, tanil u tojquintiqui, u sa'altaj ala'i ti'i ma' u beel ich c'asil. Yoc'lal ca' u tojquintaj u yet'oco, yaab a sip'il u sa'tesaj a Dioso. Wa'ye' jobi a t'an u tziibtaj aj Santiagojo.^w

u 5.16 Gn 20:17; Nm 11:2; Dt 9:18; Jos 10:12 v 5.17 1 R 17:1 w 5.20 1 Ti 4:16; Sal 32:1; Sal 51:9; Pr 10:12